

**Der beste Weg zu einer nachhaltigen Abfallwirtschaft besteht darin, erst gar keine Abfälle entstehen zu lassen.**

Nejlepší cesta k udržitelnému odpadovému hospodářství spočívá v první řadě v tom, vyvarovat se vůbec vzniku / produkce odpadů.

Nejlepší cestou k udržitelnému odpadovému hospodářství je, nenechat odpad vůbec vznikat.

**Abfallvermeidung als oberstes Ziel der Abfallwirtschaft schont die Ressourcen und wirkt der kontinuierlichen Steigerung der Abfallmengen und damit der Belastung der Umwelt entgegen.**

Předcházení vzniku odpadu jako nejvyšší cíl odpadového hospodářství šetří zdroje a pomáhá zpomalovat neustálý růst objemu odpadu, a tím i snižovat zátěž pro životní prostředí.

**Die durchschnittliche Müllmenge in Deutschland pro Jahr und Einwohner betrug im vergangenen Jahr 452 Kilogramm.**

Průměrné množství odpadu na jednoho obyvatele za rok činilo vloni v Německu 452 kilogramů.

**Etwa 72 Kilogramm Verkaufsverpackungen je Einwohner wurden vom übrigen Hausmüll getrennt und in den gelben Containern, Glas- oder Papiercontainern eingesammelt oder auch direkt dem Einzelhandel zur ökologischen Entsorgung überlassen.**

Přibližně 72 kg spotřebitelských obalů na obyvatele bylo vytríděno z (běžného) komunálního odpadu a shromážděno ve žlutých kontejnerech, kontejnerech na sklo nebo papír, nebo předáno přímo maloobchodu / prodejnám k ekologické likvidaci.

**Am wichtigsten ist die Vermeidung von Verpackungsabfall, aber auch die Wiederverwendung der Verpackungen oder deren stoffliche Verwertung vermindert die Umweltbelastung.**

Nejdůležitější je prevence vzniku odpadu, ale znečišťování životního prostředí může snížit také opakované použití spotřebitelských obalů, či jejich recyklace

**Weil in Deutschland fast 50% der Abfälle in Müllverbrennungsanlagen<sup>1</sup> landen, ist es unumgänglich, die Menge der Krebserreger, die bei Verbrennung durch Emissionen freigesetzt werden, durch Mülltrennung zu reduzieren.**

Protože v Německu téměř 50 % odpadu končí ve spalovnách, je nezbytné odpad třídit a tak snižovat množství rakovinotvorných látek, které se při spalování uvolňují do ovzduší.

<sup>1</sup> schweiz.: Kehrichtverbrennungsanlage

**Ebenfalls in der Asche sind Schadstoffe enthalten und bei Deponierung der Schlacke und Asche droht, dass Schadstoffe in Sickerwasser<sup>2</sup> gelangen.**

Škodlivé látky obsahuje i popel a při skladování strusky a popela hrozí, že se škodliviny dostanou do průsakových vod.

**Biologisch abbaubare Bestandteile von Verpackungsabfällen sind zur Erzeugung von Methan geeignet.**

Biologicky odbouratelné/rozložitelné součásti obalových odpadů jsou vhodné k produkci metanu.

**Die Abfallbewirtschaftung ist kostspielig, und darum ein gutes Geschäft für einschlägige Firmen.**

Odpadové hospodářství je nákladné, a proto je to pro příslušné firmy dobrý byznys/ dobrá živnost.

**Die Kosten der heutigen Abfallbewirtschaftung<sup>3</sup> sind aber immer noch niedriger als die der Altlasten-Sanierung, und deshalb sind sie für eine nachhaltige Entwicklung unverzichtbar.**

Současné náklady na hospodaření s odpadem/odpadové hospodářství jsou však stále nižší než sanace starých ekologických zátěží / kontaminovaných míst, a proto jsou pro udržitelný rozvoj nevyhnutelné.

199 slov

---

2 Vgl. Grundwassergefährdung über das Sickerwasser

3 Zur Bewirtschaftung gefährlicher Abfälle zählt u.a. Überwachung, Verbot der Vermischung und Kennzeichnung der Abfälle; waste management